

1946-09-20

SENDER

Else Alfelt

RECIPIENT

Vibeke Alfelt , Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Marsliden, Sverige

Recipient's location:

Danmark, København

Mentioned people:

Volter Voxendal

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, arkiv M1

Topics:

Sverige, Marsliden

TRANSCRIPTION

(Marsliden) d. 20/9 - 46

Kære Henningdreng og min Kariunge
og min Vipsetøs /

Jeg har det saa dejligt nu / Jeg er flyttet til Marsliden, til et stort Hus der bor 2 Malere og en Forfat-ter el. Digter vil jeg snarere sige - Jeg skal kun betale 1 Kr pr. Døgn - Maden deler vi alle saa det er saa billigt at jeg har Raad at stande en Stund endnu / Til den ene Maler Voxsendal solgte jeg en Akvarel for 50 Kr / Jeg havde en fin Fødselsdag paa Saxnæsgaarden, fik mange Hilsener fra Gæster som havet været det / Bl. andet af et ungt Par "Forargelsens Hus" / af Voxsendal fik jeg 1 Kulteg-ning - Han er ogsaa skør med Fjelltoppene saa jeg faar Fjäll med hjem / af ham der skriver faar jeg et smukt Prosadigt, "Lars Ringer" meget fint i Rytmen / Jeg maler dejligt i en kolosal stor Skolestue, med dejligt Lys og masser af store Borde / men sikken et Slæb med at faa Tingene herover / vi følte os som Pramdragerne, da vi drog af sted med alle mine tunge Krydsfinerer over 8 Myr (Moser) jeg havde Strømper og Støvler af og sank dybt ned, det tog fra Kl. var 12-4 1/4 at faa det over Skoven og Myren, hvor vi saa maatte tænde Baal for at tilkalde Baaden fra Marsliden / Men nu er jeg her altsaa og arbejder for fuld Kraft - blir her antagelig til 4-5 Oktober da jeg skal til Fødselsdag paa Saxnæsgaarden, saa regner jeg med c. 8 Dage hos Rikke, saa før midten i Oktober har I mig sikkert ikke igen / Her er Efteraar det regner i en Uendelighed, men Blaabærrisene blir røde paa Bjergene og Mars-fjället har faa hvid Hat paa, og det store sorte Borgafjäl er sneklædt / I Gaar saa jeg mit grønne Maanebillede fuldstændig som Spejlbillede i Søen, Farverne og Slottet det hele / Nu maa I fortælle mig om hvad I laver / Og tak allesammen for Hilsen til min Fødselsdag, jeg har Tegningerne paa Væggen, send mig et Billede af mine Unger, jeg vil have det at se paa, Nu mange kærlige Hilsener Jeres Else /og Kys

(Mantion) d. 20/9 - 46

Kære Henning, og min Karimunge
og min Dimeops

Jeg har det saa desligt nu, Jeg er
flyttet til Marsliden, til et stort Hus
der bor 2 Malere og en Forfatter, el. Digter
vil jeg senere sige - Jeg skal nu be-
tale 1 Kr. pr. Døgn - Møden deles vi alle
saa det er saa billigt at jeg har Raad
at staa i en Stund endnu. Til geng-
æld Maler Voksmand solgte jeg en Alesand
for 50 Kr. Jeg havde en fin Fødselsdag
paa Saxnæsgaarden, fik mange Gæster
fra Gæster som havde været der. Bl. an-
det af et ungt Par "forargelses Hus".
Af Voksmand fik jeg 1 Kul tegning -
Hans er ogsaa sket med Fjæltorpene
saa jeg gaar Fjæll med Lige
af ham der skriver Afskrift af et enkelt
Præd. digt "dars Ringer" meget fint
i Rytmen. Jeg maler desligt i en
kolossal stor Skolestue, med desligt dets
og Møbler af stort Bælte men sikkert

et Skæb at faa Tingene herover — Vi
ffere os som Præmchagerne, da vi drog
afsted med alle mine tunge Krydspinere
over 8 Myr (Moser) jeg havde Støppler og
Støpler af og sank dybt ned, det tog fra
kl. var 12- $\frac{1}{2}$ at faa det over Skoven og
Myren, hvor vi saa maatte vende Baad
for at tilkalde Baaden fra Marsliden.
Men nu er jeg her altsaa og arbejder for
fuld kraft — blir her antagelig til 4-5 Ok-
tober da skal jeg til Fødselsdag paa Sax-
næsgaard, saa regner jeg med 8 Dage
hos Pikk, saa af midt i Oktober har
jeg mig sikkert ikke igen.
Her er Eftersaa det regner i en Vende-
lighed, men Blaaberisene blir røde paa
Bjergene og Marsfjælet har faa hvid
Hak paa, og det store sorte Børge-
fjæl er sneklædt.
I Gaar saa jeg mit gamle Maane-
billede fulstændig som Spejlbillede
i Søen, Farverne og Skotten det hele
Nu maa I fortælle mig om hvad I
laver. Og tak allesammen for Hilsener
til min Fødselsdag, jeg har Tegningerne
paa Jæger, send mig et Billede af
mine Ung, jeg vil have det at se
paa. Nu mange kære Hilsener
jeres E. L. og Kys